

DEFANGATORE CON FUNZIONE AGGIUNTIVA DI SEPARATORE D'ARIA

SEPARATOR WITH ADDITIONAL AIR SEPARATOR FUNCTION

SÉPARATEUR AVEC FONCTION SÉPARATEUR D'AIR SUPPLÉMENTAIRE

IMPIEGO / USE / UTILISER

Impianti di riscaldamento e raffreddamento / Heating and cooling systems / Systèmes de chauffage et de refroidissement

FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS

Il principio di funzionamento del defangatore CS 113C prevede al suo interno una zona a bassa turbolenza dove il fluido scorre a velocità molto ridotta rispetto a quella presente nelle tubazioni: in tal modo viene a ridursi notevolmente l'effetto di trascinarsi cui sono soggette le singole particelle di impurità mentre prevale l'azione della gravità che ne favorisce il deposito nella parte bassa dello stesso defangatore. Per favorire questa condizione è stata inserita, all'interno del defangatore, in posizione trasversale alla direzione del flusso, una griglia forata (vedi disegno e tabella a fondo pagina): le particelle di impurità urtando la griglia subiscono una ulteriore riduzione di velocità e quindi sedimentano più facilmente. Nella parte bassa è realizzato un pozzetto di raccolta dei sedimenti i quali, una volta depositatisi, non possono più rientrare in circolo proprio a causa delle basse velocità in gioco: l'apertura periodica di un rubinetto di spurgo consente poi di svuotare il pozzetto di raccolta.

The operating principle of the CS 113C dirt separator includes a low turbulence area inside where the fluid flows at a much reduced speed compared to that present in the pipes: in this way the dragging effect to which the individual particles are subject is significantly reduced of impurities while the action of gravity prevails which favors their deposit in the lower part of the dirt separator itself. To facilitate this condition, a perforated grid has been inserted inside the dirt separator, in a position transverse to the direction of flow (see drawing and table at the bottom of the page): the impurity particles hitting the grid undergo a further reduction in speed and therefore settle more easily. In the lower part there is a collection well for sediments which, once deposited, can no longer re-enter the circulation due to the low speeds involved: the periodic opening of a drain tap then allows the collection well to be emptied .

Le principe de fonctionnement du séparateur de boues CS 113C comprend une zone à faible turbulence à l'intérieur où le fluide s'écoule à une vitesse très réduite par rapport à celle présente dans les canalisations : de cette manière, l'effet d'entraînement auquel sont soumises les particules individuelles est considérablement réduit d'impuretés. tandis que prévaut l'action de la gravité qui favorise leur dépôt dans la partie inférieure du séparateur de boues lui-même. Pour faciliter cette condition, une grille perforée a été insérée à l'intérieur du séparateur de boues, dans une position transversale au sens d'écoulement (voir dessin et tableau en bas de page) : les particules d'impuretés frappant la grille subissent une nouvelle réduction de vitesse. et donc s'installent plus facilement. En partie basse se trouve un puits de collecte des sédiments qui, une fois déposés, ne peuvent plus rentrer dans la circulation en raison des faibles vitesses impliquées : l'ouverture périodique d'un robinet de vidange permet alors de vider le puits de collecte.



CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

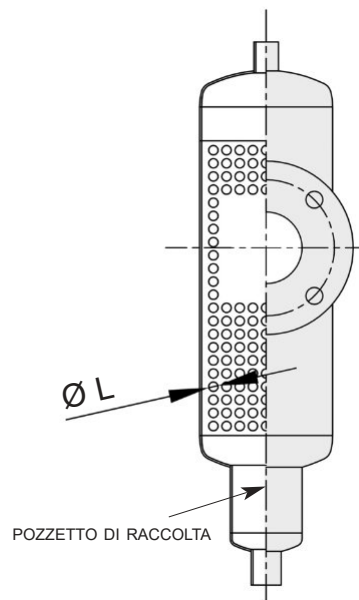
- Temperatura massima del fluido: 90°C;
- Temperatura minima del fluido: 5°C;
- Pressione massima del fluido: 5 bar;
- Materiale: acciaio al carbonio EN10255;
- Verniciatura: primer a base acqua, colore rosso.

- *Maximum fluid temperature: 90°C;*
- *Minimum fluid temperature: 5°C;*
- *Maximum fluid pressure: 5 bar;*
- *Material: EN10255 carbon steel;*
- *Painting: water-based primer, red colour.*

- *Température maximale du fluide : 90°C;*
- *Température minimale du fluide : 5°C;*
- *Pression maximale du fluide : 5 bar;*
- *Matériau : acier au carbone EN10255;*
- *Peinture : apprêt à l'eau, couleur rouge.*

CARATTERISTICHE TECNICHE COIBENTAZIONE / TECHNICAL CHARACTERISTICS OF INSULATION / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'ISOLATION

- Coibentazione a conchiglia in poliuretano ignifugo (B2) densità 70+80 Kg/m³, rivestimento argentato.
- *Shell insulation in fireproof polyurethane (B2), density 70+80 Kg/m³, silver coating.*
- *Coque isolante en polyuréthane ignifuge (B2), densité 70+80 Kg/m³, revêtement argent.*

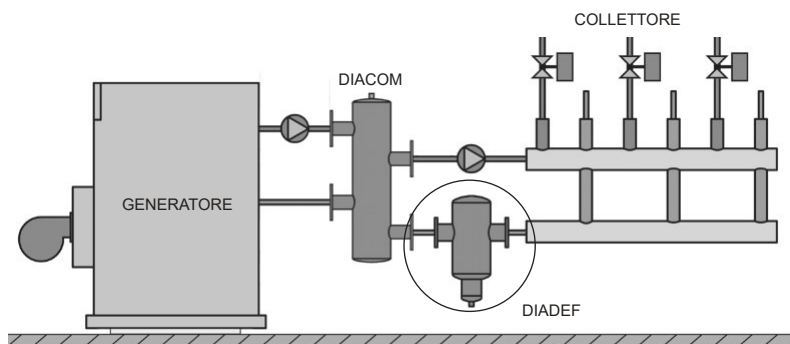


FILETTATO / THREADED / FILETÉ

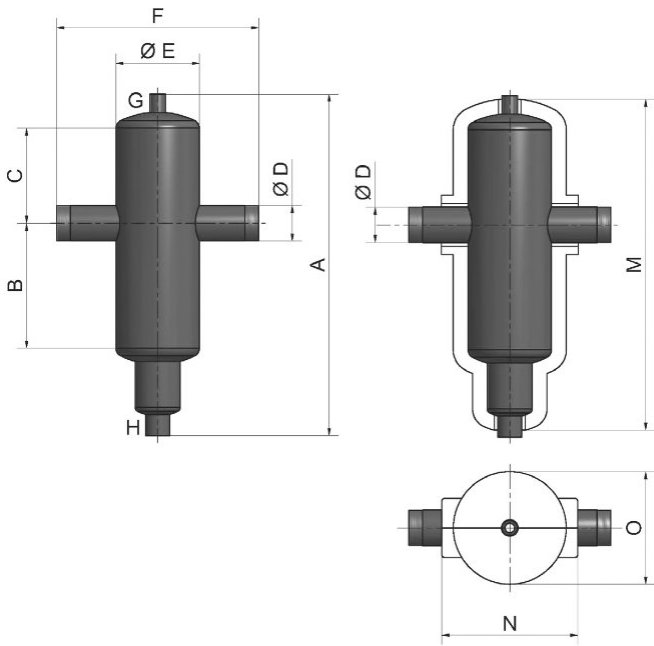
DN	Ø L
R 1"	8 mm
R 1"1/4	8 mm
R 1"1/2	8 mm
R 2"	10 mm

FLANGIATO / FLANGED / À BRIDE

DN	Ø L
DN 65	10 mm
DN 80	10 mm
DN 100	15 mm
DN 125	15 mm
DN 150	15 mm
DN 200	15 mm



DIMENSIONI DI INGOMBRO
 OVERALL DIMENSIONS
 DIMENSIONS HORS TOUT

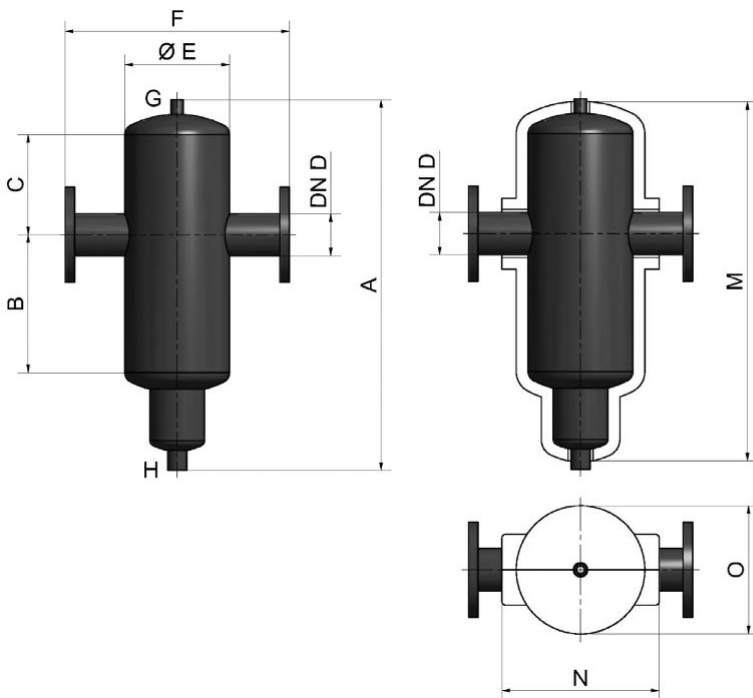


DIMENSIONI DEFANGATORE FILETTATO - GAS (UNI EN 10226-1)
 THREADED DIRT SEPARATOR DIMENSIONS - GAS (UNI EN 10226-1)
 DIMENSIONS DU SÉPARATEUR FILETÉ - GAZ (UNI EN 10226-1)

Ø D	Ø E	A	B	C	F	G	H
R 1"	DN 80	420	140	110	289	Rp 1/2" F	Rp 3/4" F
R 1"1/4	DN 100	510	160	130	314	Rp 1/2" F	Rp 3/4" F
R 1"1/2	DN 100	540	180	140	314	Rp 1/2" F	Rp 3/4" F
R 2"	DN 125	580	200	150	341	Rp 1/2" F	Rp 1" F

DIMENSIONI COIBENTAZIONE
 INSULATION DIMENSIONS
 DIMENSIONS DE L'ISOLATION

Ø	M	N	O
1"	405	190	160
1"1/4	485	215	185
1"1/2	510	215	185
2"	590	240	210



DIMENSIONI DEFANGATORE FLANGIATO
 FLANGED DIRT SEPARATOR DIMENSIONS
 DIMENSIONS DU DU SÉPARATEUR À BRIDE

Ø D	Ø E	A	B	C	F	G	H
DN 65	DN 150	640	225	165	418	Rp 1/2" F	Rp 1" F
DN 80	DN 200	780	280	200	469	Rp 1/2" F	Rp 1" F
DN 100	DN 250	850	300	220	523	Rp 1/2" F	Rp 1" F
DN 125	DN 300	970	350	250	624	Rp 3/4" F	Rp 1" F
DN 150	DN 400	1200	400	300	706	Rp 3/4" F	Rp 1"1/4 F
DN 200	DN 500	1460	500	400	808	Rp 1" F	Rp 1"1/2 F

TIPOLOGIA FLANGIA
 FLANGE TYPE
 TYPE DE BRIDE

Ø	flangia
DN 65	PN10-16
DN 80	PN10
DN 100	PN10-16
DN 125	PN10-16
DN 150	PN10-16
DN 200	PN10

DIMENSIONI COIBENTAZIONE
 INSULATION DIMENSIONS
 DIMENSIONS DE L'ISOLATION

DN	M	N	O
DN 65	645	325	260
DN 80	765	375	310
DN 100	870	395	340